

Editorial

Paraît 8 fois par année - tirage: 5000 ex.

Rédaction : M. Robert Borgis,
Ch. Du-Villard 10 - 1219 Châtelaïne
Tél. 022 970.13.60 - Fax 022 970.13.61
rborgis@gmail.com

Réalisation, Publicité, Mise en page
AA Actual Pub SA, Tél.022 343.03.43
Benoît Stolz & Dominique Poupaert

Photos couverture :
Dominique Poupaert

Les articles signés n'engagent que la responsabilité de leur auteur. Reproduction autorisée avec mention de la source.

Correspondance:
Ass. des Intérêts d'Aire-Le Lignon
M. Vetterli, président
Case postale 114 - 1219 Aire

Comité 2009-2010
Président : M. Hans-Ruedi Vetterli
Ch. Crest-des-Isles 10 - tél. 022 797 24 59
e-mail: hans-ruedi.vetterli@e-clipx.ch

Membres :
Mmes Huissoud, Lachat et Leubaz.
MM. Alarcon, Biass, Borgis,
Leubaz, Paley et rey-Mermier

Cotisation annuelle :
Frs 25.- minimum
CCP 12-15388-4

Prochaine parution :
fin février 2010
Délai de remise des textes :
10 février 2010

Les feuillets des éphémérides s'envolent aussi rapidement que les feuilles mortes des arbres et la fin de l'année et ses festivités sont très proches, avec notamment la célébration de la fête de Noël qui peut être le thème de notre éditorial.

Mais que n'a-t-on pas déjà écrit à ce sujet, spécialement sur son côté, malheureusement, de plus en plus commercial, le stress provoqué par la course aux cadeaux offerts non pas parce que les autres ont besoin de quelque chose ou seront contents de les recevoir, mais bien plutôt simplement pour faire bonne figure en face d'eux. Nous subissons ainsi une pression mutuelle afin de tenter de faire mieux que l'autre.

Pourtant, cet usage reste pas moins plein de sens, il peut être une façon de dire que nous sommes nous-mêmes comblés

Mais, malheureusement, on a un peu trop tendance de nos jours à oublier le véritable sens de cette fête, c'est-à-dire la commémoration de la naissance de Jésus, le Fils de Dieu fait homme pour nous sauver et que cette Nativité est, avec Pâques, la base de notre civilisation chrétienne. Aussi en guise d'éditorial, le rédacteur veut tout simplement reprendre le texte biblique, selon saint Luc, relatant cet événement :

« En ce temps-là parut un édit de César Auguste, ordonnant un recensement de toute la terre. Ce premier recensement eut lieu pendant que Quirinius était gouverneur de Syrie. Tous allaient se faire inscrire, chacun dans sa ville. Joseph aussi monta de la Galilée, de la ville de Nazareth, pour se rendre en Judée, dans la ville de David, appelée Bethléhem, parce qu'il était de la maison et de la famille de David, afin de se faire inscrire

avec Marie, sa fiancée, qui était enceinte. Pendant qu'ils étaient là, le temps où Marie devait accoucher arriva, elle enfanta son fils premier-né. Elle l'emballota, et le coucha dans une crèche, parce qu'il n'y avait pas de place pour eux dans l'hôtellerie. Il y avait, dans cette même contrée, des bergers qui passaient dans les champs les veilles de la nuit pour garder leurs troupeaux. Et voici, un ange du Seigneur leur apparut, et la gloire du Seigneur resplendit autour d'eux. Ils furent saisis d'une grande frayeur. Mais l'ange leur dit: Ne craignez point; car je vous annonce une bonne nouvelle, qui sera pour tout le peuple le sujet d'une grande joie: c'est qu'aujourd'hui, dans la ville de David, il vous est né un Sauveur, qui est le Christ, le Seigneur. Et voici à quel signe vous le reconnaîtrez: vous trouverez un enfant emmailloté et couché dans une crèche. Et soudain il se joignit à l'ange une multitude de l'armée céleste, louant Dieu et disant: Gloire à Dieu dans les lieux très hauts, Et paix sur la terre parmi les hommes qu'il agrée! Lorsque les anges les eurent quittés pour retourner au ciel, les bergers se dirent les uns aux autres: Allons jusqu'à Bethléhem, et voyons ce qui est arrivé, ce que le Seigneur nous a fait connaître. Ils y allèrent en hâte, et ils trouvèrent Marie et Joseph, et le petit enfant couché dans la crèche. Après l'avoir vu, ils racontèrent ce qui leur avait été dit au sujet de ce petit enfant. Tous ceux qui les entendirent furent dans l'étonnement de ce que leur disaient les bergers. »

Ces fêtes de Noël et de fin d'année que nous avons, la plupart d'entre nous, la chance de passer en famille, la rédaction vous les souhaite pleines de joie, bonheur et santé, sans oublier ceux pour qui elles sont plus difficiles à surmonter, fragilisés sur les plans social, économiques ou de la santé.

Robert Borgis

Renseignements utiles

Association des intérêts d'Aire-Le Lignon c/o Mr Vetterli • Case Postale 114 • 1219 Aire		Sapeurs-pompiers de Vernier M. Silvano Porta, capitaine Ch. terroux 8c - 1216 Cointrin	tél. 022 788 40 72
Mairie de Vernier Rue du Village 9 Ouvert de 9h à 12h et de 14h à 17h	tél. 022 306 06 06	Sauveteurs-auxiliaires M. Eric Cochard, chef	tél. 022 738 36 89 ou 079 430 90 51
Etat civil et cimetière (sur rendez-vous) Ouvert de 9h à 12h et de 14h à 17h	tél 306 06 30	Gendarmerie genevoise Poste de Blandonnet	tél. 022 427 93 21
Service social communal rue du Village 1 Ouvert de 9h à 12h. et de 13h30 à 16h	tél. 022 306 06 70	L'arbre à jouets Ludothèque du Lignon, Pour jouer sur place et emprunter - Lun: 16-18h30 - jeu: 15h30-18h Pour jouer sur place uniquement petits et parents - mer: 9-11h Tout public - mer: 14-17h	tél. 079 401 51 04 Pl. du Lignon 32
Arcade Emploi Jeunes av. Edmond-Vaucher 5	tél. 022 797 34 29	Boutique 2000 du déjà porté Pl. du Lignon 32 - rez inf. derrière église catholique Lun. 14-17h - 1er lun. du mois de 14 à 19h Jeudi de 15h30 à 18h. (Vente seulement)	tél. 022 796 61 64
Permanence juridique Un mardi sur deux sur rendez-vous (voir avec Service social communal)		Bibliobus Place du Lignon un Lundi sur deux: 11h -13h et 14h	
Service de la petite enfance Rue du Village 1	tél. 022 306 06 80	Bibliothèques municipales	
Location des locaux communaux	tél. 022 306 07 60 fax 022 306 07 61	Châtelaïne av. de Châtelaïne 83a tél. 022 797 16 82 Lun: 14-18h - mar: 14-18h - merc: 9-12h et 14-18h - jeu: 16-20h	
Centre d'entretien de Vernier Via Monnet 3 (récupération, routes équipement, espaces verts)	tél. 022 306 07 00 fax 022 306 07 01	Avanchets Galerie marchande tél. 022 797 05 55 lun: 15h45-19h45 - mar: 14-18h - merc: 14-18h - vend: 14-18h et sam: 10-12h	
Levée des ordures Transvoirie	tél. 022 306 15 15	Vernier-Village rue du Village 57-59 tél. 022 341 04 91 lun et jeu: 14-18h - mar: 16-20h - merc: 9-12h et sam: 10-12h	
Service des sports Bois-des-Frères 30 Secrétariat le matin	tél. 022 306 07 70		
Piscine du Lignon	tél. 022 796 62 96		
Sécurité municipale Poste du Lignon	tél. 022 797 09.09		

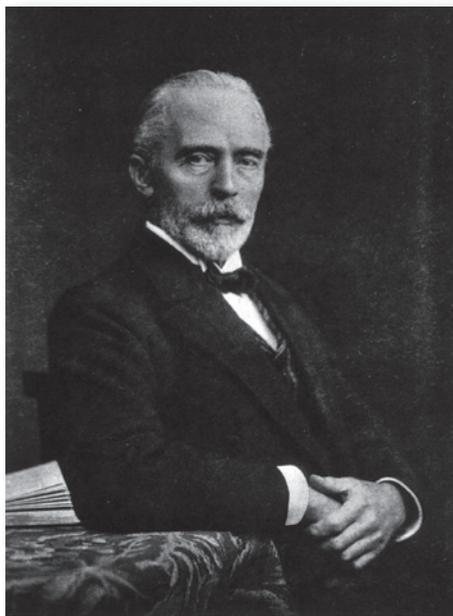
Echos

Le dicton du mois

Décembre trop beau, été dans l'eau

Echo du passé

Le 10 décembre 1909, le Prix Nobel de médecine est attribué au Suisse **Emil Théodor Kocher**, chirurgien né le 25 août 1841 à Berne. Il étudia à Zurich, Londres et Vienne et obtint son doctorat à Berne en 1865. Il devient professeur ordinaire de chirurgie et directeur de la clinique chirurgicale de l'Université de Berne. Il s'intéresse particulièrement à la physiologie de la glande thyroïde et crée la chirurgie des goitres. Il publie également sur l'hémostase, les traitements antiseptiques, les maladies nosocomiales et la chirurgie abdominales. On lui doit également les pinces hémostatiques à griffes appelées « pinces Kocher ».



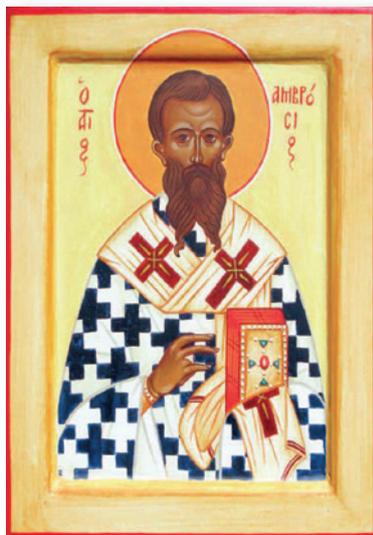
La pensée du mois

Il n'y a personnes qui soit né sous une mauvaise étoile, il n'y a que des gens qui ne savent pas lire le ciel.

Dalai-Lama

Le saint du mois

Le 7 décembre, fête de **saint Ambroise**. Né à Trèves en 340, il était le fils d'Ambrosius, préfet de Rome. Selon la légende, il avait été mis en son berceau dans la salle



du prétoire; il y dormait, quand un essaim d'abeilles survint tout à coup et couvrit de telle sorte sa figure et sa bouche qu'il semblait entrer dans sa ruche et en sortir. Les abeilles prirent ensuite leur vol et s'élevèrent en l'air à une telle hauteur que l'oeil humain n'était capable de les distinguer. Son père fut frappé de ce fait et dit: «Si ce petit enfant vit, ce sera quelque chose de grand. Après avoir appris les belles lettres à Rome, il fut gouverneur d'Emilie et de Ligurie, prêtre et devint, le 7 décembre 374, évêque de Milan.

Théologien et réformateur de la liturgie, il introduisit dans l'Eglise romaine le rite de chanter des hymnes. Il meurt le 4 avril 397 à Milan et est honoré comme **patron des apiculteurs**.

En direct de la Mairie



Fêtes de fin d'année

Les services et chantiers de l'administration municipale seront fermés durant les fêtes de Noël et de fin d'années,
**du 24 décembre 2009 à 12h
au 3 janvier 2010 inclus.**

Réouverture : Lundi 4 janvier 2010 à 9 h.

Permanence de l'état civil
pour naissances, décès, inhumations
Téléphonez à Mme Agramunt
au 079 558.99.00 les jours ouvrables
de 9h à 16 h

Levée des ordures ménagères

Les tournées de levée des ordures ménagères des **vendredi 25 décembre 2009 (Noël) et vendredi 1er janvier 2010 (Nouvel-An)** sont supprimées et remplacées le **samedi 26 décembre 2009 et le samedi 2 janvier 2010**.

Les samedis 26 décembre et 2 janvier le Nant de Chatillon fermant à 12 h, la priorité du ramassage est donnée aux grands ensembles, les Avanchets et le Lignon.

Merci d'avance de votre compréhension et de prendre les mesures nécessaires Pour respecter la propreté et l'environnement.

En cas de problèmes, s'adressez à Transvoirie tél. 022 306.15.15

Autorisations de construire

du 19 octobre au 2 décembre 2009

M. et Mme Rey-Mermier
installation capteurs solaires
ch. des Bois-Jacquet 16b

M. et Mme Camerin
agrandissement villa,
création d'une terrasse et d'un bureau
ch. des Sellières 33

M. et Mme Parraud
rénovation et agrandissement maison
ch. du Renard 2

Commune de Vernier
contruction vestiaires supplémentaires
ch. des Fossés 8

Services industriels
création station de pompage
ch. Chateau-Bloch

Conseil municipal
Séance du mardi 17 novembre 2009

Présidé par M. Stéphane Valente (UDC), le législatif verniolan a entamé l'import-

tant ordre du jour de cette séance et a pris, notamment, les décisions suivantes:

- **Envoi au Conseil administratif de la pétition, contenant 348 signatures, intitulée « Consultez-nous d'abord, écoutez-nous et respectez nos attentes ! » concernant les mesures de circulation et de stationnement au chemin Henri-de-Büren et demandant instamment le retour à la configuration datant de 2006 et satisfaisant tous les utilisateurs.**

- Ouverture d'un crédit de Fr 80'000.- pour une étude prospective du réseau routier principal.

- Délivrance d'un préavis favorable au projet de modification du régime des zones, de plans et règlements directeurs en vue de la création de deux zones de développement industriel et artisanal sur des parcelles au lieu-dit « Les Batailles » sous réserve des 18 conditions concernant l'implantation. L'aménagement, la mobilité, l'environnement et les aménagements extérieurs.

- **Par 33 oui et 1 abstention (Libéral), ouverture d'un crédit de Fr 1'060'000.- en vue de la transformation et l'extension le l'espace de vie enfantine du Lignon (EVE Lignon) ouvert en automne 2003.**



- A l'unanimité, ouverture d'un crédit de Fr 680'000.- destiné à couvrir les travaux de réfection de la toiture de la salle des fêtes d'Avanchet-Salève.

- **Même unanimité pour le crédit de Fr 1'503'900.- pour la création de quatre vestiaires supplémentaires et la rénovation des installations techniques au Stade d'Aire et celui de Fr 65'000.- pour la réfection et l'amélioration de l'éclairage des écoles du Lignon, ainsi que celle de Balaxert de la Maison Chauvet-Lullin, de l'immeuble administratif de**

Châtelaine et du Cass des Avanchets et également pour le crédit de 60'000.- pour le remplacement de l'éclairage des terrains A et d'entraînements au Stade d'Aire.

- Acceptation d'un postulat chargeant le Conseil administratif à évaluer les besoins en termes de mesures nécessaires pour soutenir les habitants en recherche d'emploi et de la motion invitant l'exécutif à rédiger un article dans « Actualités Vernier » afin de promouvoir la location de chambres à des étudiants par les aînés de la commune et d'adresser un courrier à ces derniers afin de l'encourager à agir dans ce sens.

- Ouverture d'un crédit de Frs 290'000.- pour l'achat de 9 véhicules de remplacement au Service d'entretien et d'un crédit de Frs 510'000.- afin de réaliser, une première étape d'un réseau intra-communal à haut débit.

Les conseillers s'attaquent ensuite au vote du budget 2010. Suite à un amendement de M. Chiaradonna (S) qui propose d'ajouter une somme de Frs 51'000.- pour la réalisation de dix appartements relais supplémentaires en récupérant ce montant, pour conserver l'équilibre du budget, par des réductions sur divers postes de la culture et des sports, un très long débat s'instaure (près de 40 minutes) auquel prennent part notamment, parfois plusieurs fois, le Maire Thierry Cerutti, Mme Kaehlin (UDC) et MM d'Amico (S) Magnin (PDC), Cornut (MCG) Ronget (L) Caduff (Verts) Revuelta (S).

Amendement d'abord accepté par l'Alternative et ensuite le budget 2010 avec Frs 88'066'524.- aux revenus et Frs 88'065'915.- aux charges, laissant apparaître un boni de Frs 609.-, **le taux des centimes additionnels restant fixés à 50**, même nombre également à appliquer en supplément à l'impôt sur les chiens.

Envoi au Conseil administratif de la pétition de 23 habitants demandant de remplacer la dénomination « route de l'Usine-à-gaz » par « chemin des Pionniers ou tout autre nom à convenance et à la Commission des finances celle pour un accès qualitatif pour tous à Internet.

Envoi dans les commissions concer-

nées de divers projets de délibération du Conseil administratif

Envoi à la Commission de l'aménagement de la résolution concernant le plan de site « Cité-Jardin Bel-ESSERT » et acceptation de la résolution de M. Billeter (Verts) invitant le Conseil administratif à prendre position publiquement en faveur du CEVA ainsi que de la motion des groupes socialistes et des Verts, transformée en postulat pour un soutien aux producteurs de lait du canton.

Echéance de concessions

Les personnes ayant des parents inhumés dans les cimetières municipaux de Vernier (cimetières d'Aire et de Vernier -ancien et nouveau-) en 1989, ainsi que celles possédant des concessions ou des cases au columbarium arrivées à terme en 2009, sont informées par la présente de leur échéance.

Les demandes de renouvellement sont à adresser - jusqu'au 31 mars 2010 - par écrit à :

**l'administration municipale
Service des cimetières
Case postale 520 - 1214 Vernier**

Les divers ornements placés sur les tombes, dont la concession ne sera pas prolongée, doivent être enlevés dans les trois mois, passé ce délai, la commune en disposera.

Pour les concessions de cases au columbarium non renouvelées, les cendres seront déposées, sans autre avertissement, dans un caveau cinéraire collectif.

Thierry Cerutti
Maire

Nécrologie

**Décès annoncés
du 20 octobre au 30 novembre 2009**

Berthoud née Jaquier, Huguette Bernardine 1932, ch. de l'Etang 42
Beyeler née Abplanalp, Annelies 1936, av. du Lignon 9
Bossart, Johann Alois
1914, ch. de l'Écu 1 c/EMS La Châtelaine

Echos

Boutboul, Chaloum Lucien

1923, av. du Lignon 23

Correia Ferreira, Chiara

2009, av. de Châtelaine 85

Genevay née Lüthi, Frieda Anna

1923, av. Louis-Pictet 18

Homberg née Bovy, Marie Louise

1929, av. de Crozet 18

Hug née Schwarz, Nelli Margrith

1920, ch. de l'Alouette 4

Meier, Fritz Willi

1919, av. de Crozet 6

Philippin née Rutkoska, Pelagia

1915, ch. de l'Ecu 1 c/EMS La Châtelaine

Bovet, Hélène Marie

1916, ch. de l'Ecu 1 c/EMS La Châtelaine

Chatillon, Louis André Georges

1924, ch. de l'Ecu 1 c/EMS La Châtelaine

Lopes Fernandes, José Manuel

1957, rte du Bois-des-Frères 73

Ruckstuhl, Viktor Albert

1923, av. de Crozet 60

Schärer, Rudolf

1922, av. Louis-Pictet 14

Une passerelle entre Onex et Aïre

La presse locale genevoise se fait l'écho d'un projet des communes d'Onex et de Vernier, en collaboration avec les Services industriels de Genève, en vue de la réalisation d'une passerelle pour piétons et vélos entre Onex et Vernier.



Située à quelques mètres du débarcadère d'Onex, en contrebas de la forêt des Evaux, le petit pont de 110 mètres de long, permettra de rejoindre les rives d'Aïre en quelques minutes. La structure sera suspendue à une hauteur de 22 mètres. La traversée fait un peu plus de 110 mètres.

Souhaitons que cette traversée du Rhône verra le jour plus rapidement que celle de la Rade...

Le Lignon, Un Forum de quartier

Dans le but de créer des liens amicaux entre les habitants internautes de notre Cité, un forum de discussion a vu le jour :

<http://lignon-online.forumsuisse.com>

Diverses rubriques, un espace « pause-café » pour nos contacts quotidiens en toute simplicité. Au plaisir de vous accueillir en tant que membres dans notre cercle convivial.

Opération Nez Rouge 20 ans déjà !

Nez Rouge fête cette année ses 20 ans d'activités en Suisse.

L'Opération Nez Rouge est une **action de prévention, de sensibilisation et de sécurité routière**, à l'échelon national, qui vise à diminuer le nombre d'accidents de la route causés par la conduite d'un véhicule lorsque les facultés sont affaiblies.

Nez Rouge propose de ramener chez elles toutes les personnes qui ne se sentiraient pas en état de conduire. Fatigue, alcool, drogue ou médicaments sont au-

tant de raisons de composer le numéro gratuit afin de confier les clés de son véhicule à une équipe de bénévoles.



Tél. 0800 802 208
Pour que l'esprit de fête continue!

**Les 11 et 12 décembre,
et du 17 au 31 décembre**
La semaine: de 22h00 à 03h00
**Les vendredis et samedis ainsi que
le 24 et le 31 déc. : de 22h00 à 05h00**

L'Opération Nez Rouge Genève couvre également la France voisine.

APECO RENARD

Voilà plusieurs années déjà que l'Association de parents d'élèves du cycle d'orientation du Renard n'existait plus. C'est pourquoi, un petit groupe de parents s'est formé afin de redonner vie à cette association.

L'APECO Renard, soit l'Association des Parents d'Elèves du Cycle d'Orientation du Renard, a été fondée le 29 janvier 2009 et lors de la première assemblée générale ordinaire, un comité de 6 personnes a été élu.

Voici sa composition :

- Ruffieux Sébastien, président - Mermillod Nadja, vice-présidente - Dumonthay Corinne, trésorière - Dumonthay Martine, secrétaire - Franc Radka, membre et Leubaz Jean-Pierre, membre et délégué à la commission de nomination au CO. A ce jour, 28 familles sont membres de l'APECO.

Les buts de l'APECO-Renard seront:

- de constituer un lien entre les parents des élèves
- de favoriser l'information des parents sur les points essentiels intéressant le cycle d'orientation

Pompes funèbres officielles

Ouvert 7 jours sur 7

Permanence téléphonique

24 heures sur 24

Tél. 022 418 60 00



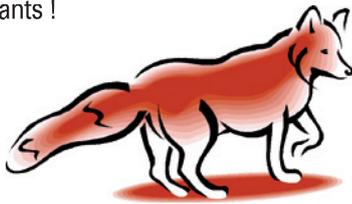
V I L L E D E
G E N È V E

4, rue du Vieux-Marché

(face à l'ancienne mairie des Eaux-Vives)

- de recueillir les avis des parents et éventuellement des élèves sur certains problèmes, de les discuter et, le cas échéant, de les transmettre à qui de droit
- de promouvoir ou de s'intéresser à toute initiative tendant à améliorer les conditions d'études et d'orientation des élèves au CO, ceci en collaboration avec la direction du cycle, le corps enseignant et les élèves intéressés
- intervenir auprès d'autres autorités (CFF, TPG, etc.) afin de contribuer à l'amélioration générale du cadre scolaire extérieur (sécurité sur le trajet de l'école, transports publics, etc.)
- Servir d'intermédiaire et perpétuer les synergies entre les parents, les autorités cantonales et communales et les organisations faitières de représentants de parents d'élèves

Si vous désirez plus de renseignements ou alors rejoindre l'APECO Renard, n'hésitez pas à nous contacter à lignon@hispeed.ch, car un lien famille-école est indispensable pour le suivi de la scolarité de nos enfants !



Patinoire du Lignon : le retour !

Installée, pour la première fois en hiver 2006, première réalisation importante du Contrat de quartier, la patinoire artificielle, sera de retour, grâce au dévouement de très nombreux bénévoles, sur le Mail du Lignon

Du 16 décembre 2009 au 31 janvier 2010



Jeudis et vendredis de 16h à 18h, mercredis, samedis et dimanches de 14h à 17h durant les vacances scolaires.

Tous les vendredis de 19 à 22h super disco avec « Knights of Dance »

Fermée les 25 décembre et 1er janvier (disco reportée au samedi suivant)

Location des patins : CHF 2.-
Buvette (boissons chaudes et froides)
petite restauration

Renseignements, proposition d'animation, bénévolat, contactez le **076 320.87.71** ou **078 613.35.87**.

Le Père Noël sera au Lignon

Sur invitation de l'Association des commerçants du Lignon, le Père Noël accueillera les enfants



au Centre commercial du Lignon
Samedi 19 décembre de 9h à 13h
Mercredi matin 23 décembre
Jeudi 24 décembre toute la journée

Repas du mercredi midi au Lignon

Les travailleurs sociaux hors les murs et la Carambole, en collaboration avec le Contrat de quartier, proposent un projet afin d'offrir durant la période hivernale, à tous les habitants de la presque-île, un repas inter-générationnel afin de recréer un lien entre les différentes couches de la population pour une meilleure connaissance mutuelle et essayer d'éviter les conflits de génération.

Le repas devrait être préparé avec la collaboration d'un cuisinier, par un habitant différent chaque mercredi, en proposant s'il le désire un plat de son pays.

Les informations complémentaires seront données en temps voulu.

Football Club Aire-le-Lignon

Devenez supporter du FC Aire-Le Lignon différentes modalités à disposition :

- club des 100 (particulier) cotisation annuelle CHF 100.- ou plus
- membre sympathisant cotisation annuelle individuelle CHF 20.-, couple CHF 30.-

Le FC Aire-Le Lignon organise pendant les vacances de février et Pâques 2010 des camps foot et multi-sports :

- camp février, du 22 au 26 février 2010
- camp Pâques, du 1er au 9 avril 2010

Pour tous renseignements, prendre contact avec le service marketing du FC Aire-Le Lignon.

tél. 022.796.59.31 - 077.418.35.30
ou laisser un message sur :

fcaire@bluewin.ch

Soirée évènement

«Tribute to Gipsy King»

Samedi 23 janvier 2010
à la Salle des fêtes du Lignon.

Venez nombreux !

Parlons jardinage

Mois de décembre

L'année au jardin est en train de se terminer et il ne reste, peut-être encore, à effectuer quelques nettoyages et protéger quelques espèces délicates du froid.

S'il n'est plus nécessaire d'apporter de l'engrais aux plantes extérieures et aux pelouses, par contre l'apport de compost

Echos

jeune au pied des plants et sur toute la surface des pelouses est utile, car en plus de la nourriture, il apporte également des bactéries, de la vie microbienne et de l'humus au sol.

Rosiers

Traiter préventivement vos rosiers contre la rouille et les taches noires en pulvérisant de la bouillie bordelaise à la chute des feuilles. Buttez les pieds pour les protéger du gel. S'il ne gèle pas, c'est le moment de planter.

Pelouse

Taillez les bordures. Il est encore possible de jeter à la volée des bulbes de printemps puis de les enterrer où ils sont tombés, pour un parterre fleuri dans quelques mois! Ne piétinez pas une pelouse givrée ou enneigée.

Vergers

Par temps doux (hors période de gel), la taille des pommiers, poiriers et autres arbres à pépins peut commencer. Pensez à bien cicatrifier les plaies importantes. Si vous avez du mal à distinguer les boutons à fleurs, attendez la sortie de l'hiver. Supprimez à l'aide d'une brosse dure les lichens et mousses qui envahissent les troncs.

Pour détruire les larves et oeufs de parasites qui s'abritent sous l'écorce, vous pouvez appliquer un traitement à base d'huile blanche sur les troncs et les branches.

Fenêtres et balcons

Emmitoufflez les jardinières (paillis, écorce, emballage à bulles,...). Une jardinière colorée en hiver, c'est possible! Apportez de la couleur à votre balcon grâce aux floraisons hivernales des cyclamens, des bruyères...

Vos géraniums ont besoin de repos: même s'il fait encore doux et qu'ils portent encore des fleurs, remisez-les dans un local hors gel: c'est l'hivernage.

Plantes d'intérieur

N'oubliez pas que vos plantes d'intérieur souffrent de la sécheresse de l'air provoquée par le chauffage. Douchez le feuillage en pulvérisant de l'eau pure.

Eloigner vos plantes d'intérieur fleuries (cyclamens, azalées...) des sources de chaleur prolonge leur floraison.

Le truc du mois

Fruits et légumes bien conservés

Enveloppez les fruits et légumes frais dans du papier journal avant de la ranger dans le bac à légumes du frigo: ils vont restés croquants plus longtemps



Gaffe-toi!

Attention aux incendies de Noël

Chaque année des millions de bougies s'allument pour célébrer Noël, soit autant de danger potentiels d'incendie.

La prudence est donc de rigueur en surveillant notamment les enfants et en ne les

laissant pas jouer avec des allumettes ou des bougies allumées.

Ne laisser pas une bougie se consumer entièrement et ne jamais quitter une pièce en laissant une bougie allumée.

Si vous avez un sapin garni avec des bougies traditionnelles, prévoyez un seau d'eau près de celui-ci. Un début d'incendie pourra ainsi être rapidement stoppé.



La recette de Tante Lotte

Dinde de Noël aux figues et aux pêches

Pour 6 personnes: 1 dinde de 3 kg; 100 g de panne de porc; 500 g de figues sèches; 6 pêches; 100 g de cerneaux de noix; 150 g de raisins secs; 250 g de pruneaux dénoyautés; 100 g de noisettes; 1 oignon; 40 g de beurre; 30 cl de bouillon de poule; huile; sel, poivre

La panne de porc c'est la graisse autour des rognons du porc

Mettez les cerneaux de noix, les noisettes, les raisins et les pruneaux dénoyautés dans le bol d'un mixeur. Faites tourner deux ou trois coups pour en faire un hachis grossier.

Pelez et hachez l'oignon. Emiettez la panne de porc.

Faites fondre le beurre dans une poêle. Mettez-y l'oignon à revenir 5 minutes en remuant. Puis ajoutez la panne de porc et le hachis de fruits secs. Salez et poivrez. Mélangez bien et poursuivez la cuisson à feu doux 5 min.

Préchauffez le four th.6 (180°C).

VOTRE EDEN MÉRITE UN SPÉCIALISTE

CRÉATION & AMÉNAGEMENT
ENTRETIEN PONCTUEL OU ANNUEL
MAÇONNERIE PAYSAGÈRE
PAVAGE & DALLAGE
CLOTURES & PANNEAUX BOIS
BARRIÈRES & PORTAILS
PERGOLAS & SUPPORTS PLANTES
PIÈCES D'EAU & BASSINS
ARROSAGES AUTOMATIQUES
TAILLE & TONTE
ABATTAGE & ÉLAGAGE

Ch. de Sales 10
1214 Vernier
T. 022 341 36 41
F. 022 341 45 10
buttyjardins@bluemail.ch
www.buttyjardins.ch

Membre de JardinSuisse
Association suisse des entreprises horticoles

BUTTY JARDINS

Partenaires:
BUTTY JARDINS France
ARBORITECH • Soins aux arbres
ARROSAGES & JARDINS • Arrosages automatiques



Farcissez la dinde par le cou du mélange aux fruits secs puis coupez l'ouverture avec du fil de cuisine.

Mettez la volaille dans un plat à four. Arrosez-la d'huile, salez et poivrez. Versez le bouillon de poulet dans le fond du plat, enfournez. Faites cuire 1 heure 30 en arrosant régulièrement la dinde de bouillon.

Pendant ce temps, pelez et coupez les pêches en quartiers. Nouez une petite ficelle autour de la queue de chaque figue de manière à ce qu'elles ne s'ouvrent pas à la cuisson.

Quand le temps de cuisson de la dinde arrive à son terme, ajoutez les figues et les quartiers de pêche dans le plat.

Sortez le plat du four, posez la dinde dans un plat, entourez-la de figues de et de quartiers de pêche. Servez aussitôt.

Nouvelle équipe au P'tit Music Hohl

Depuis le premier octobre le P'tit Music Hohl est composé d'une nouvelle équipe ! Dominique Poupaert s'est associé avec Pascal Tesic (chef de service), Frédéric Gurnari (chef de cuisine) et Stéphane Thiébaud gèrera la salle de spectacle, en collaboration avec Dominique Poupaert.

Trois cibles :
restauration, spectacle et plat du jour à midi! Les habitués de l'endroit connaissent le P'tit Music Hohl et son restaurant le Beau Site, désormais c'est sous l'appellation le P'tit Music Hohl et son restaurant l'Après Scène que vous retrouverez l'établissement.

Restauration
Sans se diriger vers une cible «gastro» le restaurant se veut convivial avec des plats soignés et bien présentés dans l'assiette. Le chef a d'ailleurs travaillé dans plusieurs établissements renommés de la région. Les menus vont de CHF 39.- à CHF 68.-, en plus d'une carte de saison. Du côté de la carte des vins, l'exigence était d'avoir des vins genevois et fran-

çais. Le restaurant est ouvert du mardi au samedi soir y compris les soirs où il n'y a pas de spectacle.

Spectacles
Fidèle à une tradition de vingt ans, la salle de spectacle espère proposer une vingtaine de spectacles par an, avec notamment la petite revue (février à avril) et les productions de la troupe de Dominique Poupaert «Les Coeurs Lumières» (novembre à décembre), le reste de l'année, la salle est louée à d'autres troupes.

Plat du jour
À midi, de CHF 17.50 à CHF 19.50, trois plats du jour vous sont proposés et là aussi, la présentation se veut d'être soignée. À noter la possibilité d'obtenir une carte de fidélité.

Alors en cette fin d'année, l'occasion de tester le nouveau chef à midi ou le soir.

**Le P'tit Music Hohl
et son restaurant L'Après Scène**
54, Av. Louis Casarï - Cointrin
Tél. 022 798 8 798

Nous nous réjouissons de votre visite!

- *Boucherie, charcuterie du Lignon*
- *Boutique Cadeaux*
- *Brasserie du Lignon*
- *Ciné Caffé Vidéo Club*
- *Coop*
- *Epicierie-cave à vin Churrasqueira*
- *Expansion Assurances*
- *Kebab du Lignon*
- *La Poste*
- *Restaurant Le Sporting*
- *Lignon Coiffure*
- *Migros*
- *Naville*
- *Océane Mode*
- *Pharmacie du Lignon*
- *Pressing du Lignon*
- *Re-cycles*
- *Tea-Room Allenbach*

Agenda

« Django le génie vagabond »

Salle des Fêtes du Lignon
17 février et 19 février 2010 à 20h

Pour sa neuvième édition, Vernier Jazz propose une création en hommage à Django Reinhardt et aux 100 ans de sa naissance. Spectacle avec 14 musiciens, chanteurs et acteurs, sur une musique entièrement reprise de l'intégrale de Django Reinhardt.

Avec :
Le Swiss Yerba Buena Creole Rice Jazz Band
Jean-François Bonnel, sax, clarinette, guitare
Philippe Guigner, guitare, et son quartet manouche.



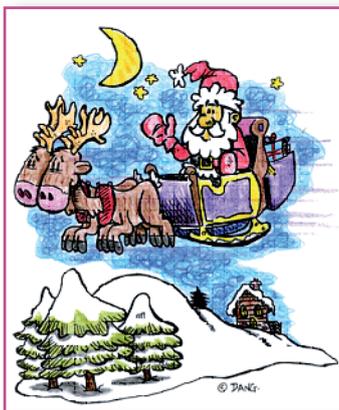
A la Macav

Maison d'artisanat
communal amateur de Vernier

Rue du Village 52 – Vernier

Jusqu'au 23 décembre 2009

Traditionnel marché artisanal de Noël



du 1er au 19 février 2010

Alain Stalder

« d'autres couleurs du monde »
aquarelles

PARTAGEONS NOËL



24 décembre 2009

Foyer protestant du Lignon
derrière le centre commercial, bus: 7, 27 et 23

Apéro dès 19h

Repas dès 20h

Célébration oecuménique des familles
18h Eglise de l'Epiphanie

Ouvert à tous, Gratuit

Venez fêter avec nous!

Renseignements 078 673 30 34

Bénévoles 077 435 71 40

soutenir Partageons Noël: CCP 17-659063-9